



## [Une organisation en évolution]



TABLE DES MATIÈRES

AU SUJET DES BNP

GOVERNANCE

RAPPORT ANNUEL  
2011-2012

MESSAGE DE  
LA DIRECTION

2012-2013  
EN BREF

FINANCES  
FAITS SAILLANTS

COMMUNIQUEZ  
AVEC NOUS



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Table des matières

- [Message de la direction](#)
- [Au sujet des Biens non publics](#)

### Évoluer pour répondre à vos besoins

- [Services de vente au détail](#)
- [Services bancaires pour la communauté de la Défense canadienne](#)
- [Assurances](#)

### Toujours à l'écoute des besoins des communautés des FAC

- [Fonds Appuyons nos troupes](#)
- [Programme de reconnaissance des Forces canadiennes](#)
- [Relations avec le secteur privé](#)
- [Infrastructure](#)
- [Opérations de déploiement](#)

### Programmes et services uniques

- [Loisirs communautaires](#)
- [Services financiers du RARM](#)
- [Les mess](#)
- [Journaux des Forces canadiennes](#)
- [Activités d'intérêt particulier](#)
- [Programme de sports des Forces canadiennes](#)
- [Programmes de santé et de conditionnement physique](#)
- [Perspectives de carrière](#)

### Gouvernance

- [Composition du conseil des BNP](#)
- [Aperçu des comités des BNP](#)

### Finances

- [Faits saillants](#)
- [Sommaire financier](#)



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Message de la direction

Je suis heureux de vous présenter le rapport annuel des BNP, qui se veut une récapitulation des activités et événements significatifs de l'exercice 2012-2013.

En 2012, les Services de bien-être et moral des Forces canadiennes (anciennement les SSPFFC) ont publié leur stratégie quinquennale détaillée qui leur permettra de positionner leurs services de façon à mieux servir la collectivité qui forme « Une communauté, forte d'un million de membres ». Notre objectif sera d'améliorer nos services en renforçant nos relations avec les membres de la communauté des FAC, en modernisant nos services pour être plus efficace et mieux répondre à leurs besoins et en faisant la promotion cohérente de notre réseau intégré de programmes et de services.

Peu après mon arrivée aux SBMFC, j'ai communiqué l'intention du commandant qui précisait les trois secteurs principaux sur lesquels je me pencherais au cours de ma première année en tant que DG : la responsabilisation accrue des commandants des bases, le renforcement des synergies et l'amélioration de l'image de marque.

#### **[ Engagés à servir la communauté, les BNP passent à l'action. ]**

En ce qui a trait à la responsabilisation, j'ai clairement précisé que la chaîne de commandement militaire doit prendre part à nos discussions. J'ai donc demandé aux commandants des bases et des escadres de donner leur point de vue sur les gestionnaires locaux des BNP. J'ai mis à jour les délégations des pouvoirs relatifs aux RH et à l'administration financière et les fonds de représentation et j'ai tendu la main aux commandants des bases et escadres afin d'accroître la communication tout en aidant les commandants locaux à s'acquitter de leur important rôle.

Du point de vue des synergies, la nouvelle équipe de cadres supérieurs que j'ai mise en place travaille maintenant comme une équipe. De nombreuses barrières internes sont tombées et je suis confiant que nous verrons des changements importants sous peu dans notre mode de fonctionnement dans de nombreux secteurs.

Enfin, j'ai amélioré notre image de marque. J'ai fait une douzaine de présentations aux dirigeants militaires supérieurs afin d'expliquer ce que nous faisons. Cet effort de communication n'avait jamais été fait par le passé. Tout aussi important est le nouveau nom « SBMFC », qui accroîtra notre visibilité au sein de la « communauté, forte d'un million de membres » et rehaussera notre fierté puisque les gens peuvent maintenant mieux comprendre qui nous sommes et ce que nous faisons.

Nous vivons dans une époque en pleine effervescence et nous sommes certains que les Biens non publics (BNP) et notre organisation continueront de soutenir et de rehausser le bien-être et le moral de notre communauté.

Le directeur général des biens non publics,  
**Commodore Mark B. Watson, MRC**





### Au sujet des Biens non publics

#### [Les BNP en évolution]



Le Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes est une organisation de personnes dévouées à la réalisation de sa devise « À votre service ». Nous croyons que lorsqu'une personne est capable de bien prendre soin d'elle-même et de sa famille, elle réussira mieux au foyer et au travail. Qu'il s'agisse d'inscrire vos enfants à des cours de natation, d'améliorer votre condition physique, de vous faire des amis dans une nouvelle communauté ou d'organiser vos finances, nos services sont là pour vous prêter main-forte.

Nous estimons aussi que votre famille devrait en avoir le plus possible pour son argent lorsqu'elle investit dans les Biens non publics (BNP). Par le biais des Biens non publics, nous réinvestissons les revenus provenant de nos services de vente au détail et de nos services financiers dans la prestation d'importants programmes de bien-être et de maintien du moral destinés aux membres actifs et libérés et leur famille. Ainsi, des millions de dollars sont distribués chaque année aux fonds des bases, escadres et unités locales pour soutenir entre autres des services aux familles et des programmes de loisirs.

Le principe est le suivant : en achetant de nouveaux meubles dans un magasin CANEX, vous faites une contribution au camp d'été de votre enfant; lorsque vous souscrivez une assurance vie des Services financiers du RARM, vous aidez un ami à devenir actif grâce au Défi de la Santé et du mieux-être des FC. Le modèle durable d'appui des BNP permet à tous les membres de la communauté des Forces canadiennes d'aider nos familles, nos voisins et les autres familles de militaires d'un océan à l'autre.

Selon nous, la vocation des Biens non publics est de bâtir une meilleure communauté pour tous : les militaires, les militaires retraités, les familles et les employés civils. Ensemble, nous formons **Une communauté, forte d'un million de membres.**



### Services de vente au détail



Chez **CANEX**, nous nous efforçons constamment de répondre aux besoins en évolution de nos clients. En effectuant vos achats dans un magasin CANEX, non seulement trouverez-vous d'excellents produits et services ainsi que des modes de paiement avantageux, mais aussi aurez-vous la satisfaction de savoir qu'une contribution sera faite à la communauté des Forces armées canadiennes à même le produit de vos achats.

Nous avons 41 magasins CANEX au Canada, ainsi que plus de 160 concessions au nombre desquelles figurent notamment des restaurants, des barbiers et des bureaux d'agents immobiliers. Les clients de CANEX bénéficient également du Club XTra, notre programme de fidélisation de la clientèle, du plan de crédit sans intérêt, du programme de chauffage au mazout et de notre service de magasinage en ligne lors de déploiements et de régimes d'assurance auto et habitation offerts par La Personnelle.

En fournissant des biens et des services qui satisfont aux besoins de nos clients, nous générons des recettes qui sont par la suite réinvesties dans la communauté. Nous sommes fiers de remettre des millions de dollars en redevances aux fonds des bases, des escadres et des unités et aux programmes de bien-être et de maintien du moral.

### Commerce en ligne

En 2012, CANEX a retenu les services d'un consultant pour aider à l'élaboration d'une stratégie de commerce de détail en ligne qui comportera une vision, une analyse de rentabilisation et un plan de mise en œuvre. En offrant les produits et services de CANEX en ligne, nous aurons l'occasion d'accroître notre visibilité et de vous servir, vous et votre famille, partout au Canada.

### Programme de fidélisation de la clientèle de CANEX

La modernisation du programme **Club XTra** est en cours. CANEX a testé le nouveau programme à Bagotville et à Greenwood. Il sera implanté à l'échelle nationale dans le courant de 2013 et permettra aux clients d'utiliser leurs points accumulés à leur discrétion plutôt qu'en recevant leurs certificats par la poste deux fois par an. En outre, les clients pourront vérifier le solde de leur compte, mettre à jour leurs renseignements personnels et prendre connaissance en ligne des offres spéciales. Pour CANEX, les avantages que présente le nouveau programme sont notamment de moindres frais d'exploitation, une meilleure efficacité et une capacité accrue d'accéder à « Une Communauté, forte d'un million de membres ». Jusqu'à présent, dans les magasins où la formule a été mise à l'essai, 1 400 personnes se sont converties au nouveau programme et 32 % de ces clients ont mis à jour leur profil en ligne.



**CANEX fête ses 44 ans**

En septembre 2012, les clients d'un océan à l'autre ont fêté les 44 ans de CANEX et profité des rabais offerts en magasin. La communauté militaire de Moose Jaw a pris part aux festivités, et le commandant de l'escadre était

présent pour couper le gâteau.



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Les SBCDC

## [Les SBCDC en évolution]



BMO Banque de Montréal, la banque officielle de la communauté militaire des Forces canadiennes depuis quatre ans, a pour mandat d'offrir des services bancaires améliorés et adaptés aux besoins du service militaire. Le nombre de membres du programme des [Services bancaires pour la communauté de la Défense canadienne](#) (SBCDC) continue de croître, tout comme l'accès aux services bancaires de BMO, Banque de Montréal, dans les bases et escadres des Forces armées canadiennes (FAC). On trouve maintenant des guichets automatiques BMO à 16 différents emplacements dans les bases, escadres et unités, dont celles de Borden, Cold Lake, Gagetown, Greenwood, Halifax, Kingston, Moose Jaw, Ottawa, Petawawa, Saint-Jean, Trenton, Valcartier, Vancouver et Wainwright.

La carte MasterCard Appuyons nos troupes de BMO permet au titulaire d'aider sa communauté en appuyant divers programmes de bien-être et de maintien du moral. Le nombre de comptes MasterCard Appuyons nos troupes de BMO a aussi continué de croître. Le montant total des indemnités pour le programme des SBCDC a atteint plus de 105 000 \$ entre novembre 2009 et octobre 2012. De plus, BMO Banque de Montréal joue maintenant un rôle important de partenaire en commanditant des activités locales et nationales qui reconnaissent les militaires et leur famille.

Depuis la création du programme, en 2008, le nombre de comptes des SBCDC n'a cessé de croître :

- Octobre 2008 : 128
- Octobre 2009 : 3 334 (+2 505 %)
- Octobre 2010 : 6 205 (+86 %)
- Octobre 2011 : 7 413 (+19 %)
- Octobre 2012 : 9 346 (+26 %)

L'an dernier, les SBCDC ont enregistré une croissance marquée dans toutes les catégories de produits offerts par le programme — dont les placements, les prêts hypothécaires, les cartes de crédit MasterCard, les prêts personnels, les comptes d'épargne et les comptes chèques — le nombre de produits utilisés étant passé de 34 396 en 2011 à 44 531 en 2012, une augmentation de 29,5 %.



### Ouverture d'un bureau des SBCDC et de BMO à la 4e Escadre Cold Lake

En avril 2012 a eu lieu l'ouverture d'un bureau des Services bancaires pour la communauté de la Défense canadienne et de BMO dans le hall d'entrée du théâtre de la 4e Escadre, à côté du centre des ressources pour les familles des militaires.



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Assurance

#### La Personnelle, Compagnie d'assurances

La Personnelle, Compagnie d'assurances travaille en partenariat avec CANEX depuis 1986 afin d'offrir de l'assurance collective pour l'auto et l'habitation aux clients autorisés de CANEX. **La Personnelle** propose des services d'assurance expressément conçus pour les locataires de quartiers militaires, de même qu'une assurance habitation qui offre une protection de 5 000 \$ pour l'équipement militaire et une assurance biens personnels pendant les affectations à l'étranger.

#### Assurance vie temporaire et assurance invalidité prolongée (AIP)

Les **SF RARM** fournissent aux militaires actifs et à la retraite, de même qu'à leur conjoint, une assurance vie temporaire facultative. Avec 140 560 polices en vigueur en 2012, la couverture globale d'assurance s'élevait à 28,6 G\$ pour cette période, et plus de 41,3 M\$ en prestations d'assurance vie ont été versés aux bénéficiaires.

En septembre 2012, la couverture maximale a été augmentée, passant de 400 000 \$ à 600 000 \$ pour l'ensemble des régimes d'assurance vie temporaire des SF RARM (ACFT, RATR et AML). Ce changement a été apporté en même temps que l'implantation du nouvel outil d'Analyse des besoins en assurances, de sorte que 1 644 membres des FAC (500 de plus par rapport à 2011) ont rencontré leur représentant en assurances des SF RARM pour examiner et déterminer leurs besoins en assurance.

Quelque 93 600 membres de la Force régulière et de la réserve sont couverts par le régime d'assurance invalidité prolongée (AIP) des SF RARM. En tout, les prestations et le soutien fournis dans le cadre de l'AIP et du programme de réadaptation professionnelle (PRP) se sont élevées à 106,6 M\$. Des prestations d'AIP ont été versées à 5 038 anciens combattants, et 3 217 vétérans ont reçu l'assistance du PRP.



**Gagnante du concours L'ultime mordu de sport de 2012 de CANEX et La Personnelle**

Le Cplc Holly Canning d'Halifax (unité de Trinity) est l'heureuse gagnante du concours « L'ultime mordu de sport ». Bien que le Cplc Canning ait reçu un prix de 20 000 \$, 20 autres finalistes ont également gagné des cartes-cadeaux d'une valeur de 200 \$ chacune qu'ils pouvaient échanger dans un magasin CANEX au Canada.



### Fonds Appuyons nos troupes



Grâce aux généreux dons faits par des particuliers, des entreprises, et des organisations des Biens non publics, le Fonds « Appuyons nos troupes » aide les membres du personnel des Forces armées canadiennes et leur famille à surmonter les difficultés imprévues qu'ils rencontrent dans le cadre du service militaire.

#### Fonds pour les familles des militaires

Établi en 2007, le [Fonds pour les familles des militaires](#) est un des plus récents fonds créés à l'appui de la communauté militaire. Ce fonds permet à la chaîne de commandement de répondre rapidement aux besoins uniques, imprévus et souvent immédiats des militaires et des membres de leur famille.

Le FFM existe aujourd'hui, car les Canadiens continuent à faire des dons afin de rendre hommage aux militaires et à leur famille qui font des sacrifices uniques pour servir le Canada et, par conséquent, tous les Canadiens. Les dons de particuliers et d'entreprises, les recettes générées par des activités organisées par des tiers et les contributions d'autres fondations et œuvres de bienfaisance sont essentiels à la viabilité du Fonds pour les familles des militaires. Depuis 2007, près de 1 100 militaires et/ou membres de familles de militaires ont reçu de l'aide du Fonds pour les familles des militaires.

#### Le Fonds de bien-être dans les hôpitaux

Le [Fonds de bien-être dans les hôpitaux](#) procure aux membres des Forces canadiennes qui sont hospitalisés des articles de toilette, des livres et périodiques et d'autres articles de bien-être essentiels. Depuis sa mise en place en 2006, le programme a apporté du soutien à au moins 300 militaires par année. Au cours de l'exercice 2012-2013, plus de 320 membres ont bénéficié du Fonds de bien-être dans les hôpitaux.

#### Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes

La [Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes](#) (CAPFC) offre aux membres actifs et libérés des FAC et à leur famille une aide financière sous forme de prêts et de subventions dans le cadre de ses quatre programmes distincts. En 2012, la CAPFC a aidé plus de 3 000 membres actifs et libérés en procurant une assistance financière totalisant plus de 10,5 M\$.

#### Le Fonds du programme Sans limites

Le [Fonds du programme Sans limites](#) offre des possibilités et des ressources aux membres actifs et libérés des FAC ayant des blessures visibles ou non visibles pour les aider à vivre pleinement leur nouvelle normalité en adoptant un style de vie actif par la participation à des activités physiques, récréatives ou sportives. En 2012, le Fonds du programme Sans limites a donné accès à de l'équipement, de la formation et des événements qui comprenaient des séances de mentorat et d'instructions dispensées par des athlètes et entraîneurs canadiens de premier ordre, ce qui a donné l'occasion aux participants :

- d'apprendre à pratiquer un nouveau sport, tel que le ski, l'équitation, la pêche à la mouche et le kayak;
- de s'entraîner avec des soldats d'autres pays ayant des blessures et des maladies similaires et de se mesurer contre eux dans des compétitions,
- de repousser leurs limites physiques et mentales en participant à des événements sportifs nationaux.

Depuis l'année de sa création, en 2008, jusqu'à la fin de 2012, le programme Sans limites a offert du soutien à plus de 500 militaires malades ou blessés et à leur famille.







### **L'opération Père Noël**

Des résidents d'Orléans, en Ontario, signent une bannière Appuyons nos troupes lors d'un barbecue organisé par le magasin Sobeys, à Orléans, pour recueillir des dons à l'appui de l'opération Père Noël de 2012.



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Programme de reconnaissance des Forces canadiennes

#### [Le programme de reconnaissance des FC en évolution]



Lancé en juin 2011, le site Web du Programme de reconnaissance des Forces canadiennes est rapidement devenu un site de choix pour les membres de la communauté des FAC en quête de rabais sur tout un éventail de biens et services.

Actuellement, les membres peuvent obtenir des rabais sur les biens et services que proposent plus de 1 800 marques et entreprises partenaires présentes à plus de 25 000 endroits dans les catégories suivantes : hébergement, attractions, divertissement, restauration, loisirs, magasins, services, voyages et transport. Tous les rabais offerts par les entreprises partenaires sont intégralement passés à nos membres

On peut s'inscrire facilement et gratuitement au programme en visitant le site [www.reconnaissancefc.ca](http://www.reconnaissancefc.ca).



#### **Bienvenue aux nouveaux partenaires commerciaux!**

Le Programme de reconnaissance des FC souhaite la bienvenue aux nouvelles entreprises partenaires qui se sont jointes au programme au cours de l'année écoulée.



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Relations avec le secteur privé

Le bureau des relations avec le secteur privé est chargé de tisser des liens avec le monde des affaires canadien et les organisations externes dans le but d'élargir la portée des programmes et services de bien-être et de maintien du moral au-delà de ce qui est actuellement offert au moyen de fonds publics aux membres actifs et libérés des FC et à leur famille. L'exercice 2012-2013 a été exceptionnellement chargé avec l'organisation des programmes et événements du Fonds Appuyons nos troupes, la gestion des activités de collecte de fonds organisées par des tiers et l'établissement de nouveaux arrangements avec de nombreux nouveaux commanditaires et donateurs.

### Vacances pour les anciens combattants

Le programme [Vacances pour les anciens combattants](#) a été lancé en janvier 2012. L'entreprise Shell Vacations Club Canada, ses membres et ses filiales offrent aux membres admissibles de la communauté des Forces canadiennes l'hébergement gratuit dans leurs centres de villégiature au Canada, aux États-Unis et au Mexique en reconnaissance de leurs services au Canada. En septembre, Shell Vacations a été acquise par Wyndham Vacation, l'une des plus importantes sociétés d'hébergement au monde, présente dans six continents. Cette acquisition n'aura pas d'incidence sur le programme Vacances pour les anciens combattants. À la fin de mars 2013, 267 militaires s'étaient inscrits pour un séjour dans le cadre de ce programme.

### Opération La nuit avant Noël

En partenariat avec Hallmark Canada et Federal Express (FedEx), on a distribué 500 exemplaires du livre enregistrable « La nuit avant Noël » produit par Hallmark aux membres des Forces armées canadiennes affectés à la SFC Alert et à bord du NCSM Regina qui étaient séparés de leur famille pendant les Fêtes. Les membres déployés se sont enregistrés en faisant la narration de cette histoire à l'intention de leurs êtres chers. FedEx a coordonné la livraison-surprise de ces livres enregistrés au domicile de la famille de chaque militaire pendant les premières semaines de décembre 2012.

### Opération Taboo

Opération Taboo (Op Taboo) est un programme unique qui a démarré en 2011 lorsqu'un homme d'affaires a fait don d'un séjour d'une semaine à son condo luxueux situé au centre de villégiature Taboo, au bord du lac Muskoka, à une famille militaire méritante. Le programme a rapidement pris de l'ampleur, tandis qu'un deuxième propriétaire a fait don de plusieurs séjours d'une semaine à son condo du centre de villégiature Taboo et que la fondation True Patriot Love a fait don, à chaque famille, de 500 \$ d'argent de poche (pour des activités au centre, l'épicerie, l'essence et plus). En 2012-2013, la compagnie AVIS s'est jointe au programme en offrant gracieusement aux familles choisies la location d'un véhicule pour se rendre au centre et en revenir. Depuis le lancement du programme en 2011, 18 familles de militaires aux prises avec des difficultés particulières, souvent liées à un déploiement opérationnel, ont pu vivre cette expérience au centre de villégiature.

### Opération Rêve

Dans le cadre de son soutien continu aux familles des membres des FAC, Sears Canada a tenu sa deuxième « Journée annuelle de magasinage des familles de militaires » le 4 décembre 2013, offrant aux membres actifs et retraités, aux réservistes et à leur famille, des rabais équivalant à ceux dont bénéficient les employés de Sears. En partenariat avec les SBMFC, Sears a créé une décoration spéciale de Noël, édition limitée, mise en vente dans une centaine de ses magasins de détail et a organisé 25 cérémonies locales de dévoilement de l'ornement. Le produit de la vente de cette décoration a été intégralement versé au Fonds pour les familles des militaires. Pour donner son coup d'envoi à [l'opération Rêve](#), Sears a fait don de 10 000 \$ au fonds. Depuis la création de l'opération Rêve, il y a sept ans, Sears a versé environ 70 000 \$ aux programmes nationaux de soutien aux familles des militaires offerts par les SBMFC.

### Camps d'été

Depuis 2008, plus d'un millier d'enfants de familles de militaires ont pu vivre l'expérience d'un [camp d'été](#) d'une semaine. Ces enfants ont pu être inscrits à un camp grâce aux dons généreux de particuliers canadiens et à des contributions de l'organisation caritative La Compagnie Canada et du programme Appuyons nos troupes. En 2012-2013, 300 enfants se sont rendus au camp Maple Leaf, près de Peterborough, et une centaine d'autres ont participé au camp Muskoka Woods.

### L'opération Père Noël

Lancée en 1991, [l'opération Père Noël](#) donne aux Canadiennes et Canadiens la possibilité de répandre l'esprit des Fêtes chez les membres actifs qui ne peuvent retourner chez eux, avec leur famille, pendant la période des fêtes. L'Op Père Noël compte uniquement sur les dons de particuliers et d'entreprises canadiennes (dont Sobeys, Canada Dry-Motts, Harley Davidson, Energizer et Dollarama). La totalité des dons reçus est utilisée pour gérer le programme, ce qui va de l'entreposage des articles donnés dans notre entrepôt de Montréal à l'assemblage des colis destinés à nos troupes, en passant par l'achat d'articles à mettre dans ces colis. Dans les colis se trouvent des gâteries, des vêtements et des produits de première nécessité, des articles qui feront plaisir aux militaires et leur rappelleront que nous les appuyons et qu'on est loin de les oublier. En 2012, 1 600 militaires déployés ont reçu un colis contenant des articles tels que des calendriers, de la gomme à mâcher, des cartes de vœux des fêtes, des brosses, du rince-bouche, de la marchandise Harley-Davidson, des décorations de Noël et des cartes de souhaits.

### Bourses d'études

Dans le but de regrouper l'offre abondante de [bourses d'études](#) destinées aux militaires, à leur conjoint et à leurs enfants, le bureau des relations avec le secteur privé a effectué des recherches approfondies et a fait la compilation de ces bourses pour qu'il soit plus facile de les consulter. Les membres des FAC communiquent régulièrement avec ce bureau pour obtenir conseils et recommandations sur les bourses d'études qui conviennent à leur situation propre. Le bureau des relations avec le secteur privé cherche continuellement à accroître l'éventail des bourses disponibles à la communauté militaire en

analysant et en discutant des besoins avec les fondateurs éventuels de bourses d'études. En 2012, 18 bourses d'études étaient disponibles pour les membres des FAC et leur famille.



**Operation Santa Claus**

Residents from Orleans, Ontario, sign a Support Our Troop banner at the 2012 Sobeys Orleans BBQ Operation Santa Claus, a donation drive and send off.



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Infrastructure

Au cours de l'exercice 2012-2013, les fonds des BNP ont permis de construire et de rénover un nombre d'installations dans les communautés.

#### Une présence Web repensée

Le précédent point d'entrée sur le Web des SBMFC était un enchevêtrement de pages denses, technologiquement vieillissantes et abondamment consultées. En outre, la plate-forme de serveur et le système de gestion de contenu utilisés avaient largement dépassé leur durée de vie utile, si bien que la stabilité et la fiabilité de la plate-forme étaient devenues douteuses. Le site Web était loin d'être une plate-forme adéquate pour servir une communauté d'un million de personnes.

Un important effort de restructuration a été amorcé en février 2009 et a porté fruit en début juin 2012. Le site Web revigoré offre les avantages suivants :

- une interface-utilisateur rafraîchie et simplifiée;
- un flux de travail et une expérience de consultation repensés en fonction des besoins des utilisateurs, de leurs objectifs et de leurs rapports avec les SBMFC, pour accroître la satisfaction des visiteurs;
- un meilleur contenu axé sur le contexte et des outils de recherche efficaces;
- une expérience d'utilisation uniforme et cohérente dans toutes les divisions.

Parmi les autres grands projets d'infrastructure terminés cette année, mentionnons les suivants :

- Serious Coffee à Esquimalt
- Rénovation du Metro à Valcartier
- Reconstruction du Tim Hortons à Kingston
- Nouveau café dans la région de la capitale nationale
- Remise en état du système de réfrigération à Goose Bay
- Dépanneur Express au CMR
- Dépanneur Express à Wainwright
- Café à l'arsenal maritime, à Esquimalt
- Agrandissement de l'entrepôt de CANEX à Windsor Park, à Halifax

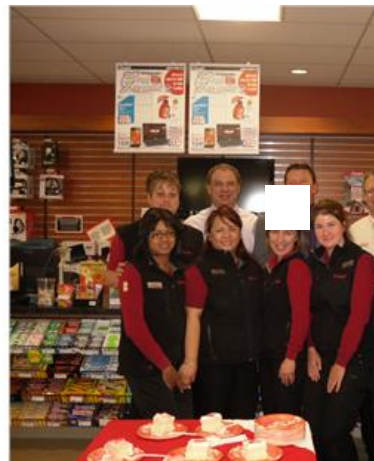
#### Regard vers l'avenir

##### Projets en cours

- Dépanneur Express à Winnipeg

##### Projets prévus en 2013-2014

- Réaménagement du magasin de détail à Saint-Jean
- Amélioration du poste d'essence et du SuperMart à Cold Lake
- Réaménagement du SuperMart à Goose Bay



#### Réouverture officielle du dépanneur CANEX à la BFC Wainwright

Le 6 juin 2012, le dépanneur CANEX a célébré l'ouverture de son commerce remis au goût du jour. Le nouveau dépanneur amélioré et doté d'une superficie 2 fois plus grande propose des marchandises plus variées dans ses rayons réorganisés.



### Opérations de déploiement

#### [Le soutien aux opérations de déploiement en évolution]



Depuis août 2000, les SBMFC déploient du personnel pour assurer la prestation des programmes de bien être et de maintien du moral dans les opérations outre mer. Les employés du Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes appuient le personnel en déploiement en lui offrant des programmes de repos et de récupération, des services d'indemnité de retour au domicile, de vente au détail, de mess et de conditionnement physique, des programmes de sports et de loisirs, des services de barbier, ainsi que d'autres commodités.

Un déploiement de 5 employés des FNP continue de soutenir l'Op Attention et assure la prestation de solides programmes et services de bien être et de maintien du moral, ainsi que la mise en ondes de la Radiotélévision des Forces canadiennes (RTFC). Pour les autres missions, les NCSM et la SFC Alert, les PSP offrent un solide programme de commodités, la RTFC et des tournées de spectacles.

Le Commandement des opérations interarmées du Canada a demandé à la Section du soutien aux déploiements d'offrir des services d'indemnité de retour au domicile à tous les membres affectés à une mission ou aux NCSM en raison du grand succès que nous avons obtenu au cours des 12 dernières années en Bosnie et en Afghanistan.



**Le Médaillon des Forces canadiennes pour service distingué est décerné à Colin Culligan**

L'an dernier, un employé déployé des FNP, Colin Culligan, s'est vu décerner le Médaillon des Forces canadiennes pour service distingué pour la fourniture de services exceptionnels aux militaires de la FOI Afghanistan, à Kandahar, en 2011. Il est l'un des six employés déployés des FNP ayant reçu cet honneur.



### Loisirs communautaires

#### [Les loisirs communautaires en évolution]



Qu'il s'agisse de la plus importante base ou de la plus petite escadre, les [services des loisirs des PSP](#) de tout le pays travaillent ensemble pour réaliser leur mandat, qui est d'améliorer la santé et le bien-être, de contribuer au succès opérationnel et d'offrir des activités de loisirs saines et agréables à l'ensemble de la communauté.

- Nombre de clubs de loisirs actifs : 421
- Nombre de programmes de loisirs avec instructeur offerts par les services des PSP : 5 250
- Nombre de participants inscrits aux programmes de loisirs avec instructeur offerts par les services des PSP : 35 004
- Nombre de clients des services des loisirs : 98 813

#### Programme HIGH FIVE

[HIGH FIVE](#) est la seule norme de qualité globale canadienne s'appliquant aux organisations qui offrent des programmes de loisirs et de sports communautaires; il s'agit d'un moyen systématique de mesurer et d'améliorer la prestation des services. En 2012, HIGH FIVE a lancé « Esprit sain pour des enfants en santé », un tutoriel en ligne et une ressource téléchargeable pour aider les personnes travaillant auprès d'enfants à influencer positivement leur santé mentale. Cette nouvelle formation à l'intention du personnel des services de loisirs des PSP présente des stratégies d'engagement pour cultiver la résilience chez les enfants et offre un aperçu des sentiments de détresse ou des troubles de santé mentale les plus communs qui peuvent affecter les enfants.

#### Mois des loisirs

Juin 2012 a marqué la quatrième campagne annuelle du [mois des loisirs](#) organisée par les services de loisirs nationaux des PSP des SBMFC. Cette initiative vise essentiellement à sensibiliser la communauté militaire à l'importance du rôle que les programmes de loisirs jouent dans l'efficacité opérationnelle et dans la création de familles de militaires fortes. Grâce à l'appui généreux de commanditaires du secteur privé, les SBMFC ont organisé un fabuleux concours qui a fait participer toute la communauté à des loisirs et a fait gagner à une famille chanceuse une sortie récréative au Festival des montgolfières de Gatineau.

#### Concours de photographie du MDN

Les photographes des communautés militaires de partout au pays ont révélé leurs meilleures images de l'année pour le [Concours de photographie du MDN de 2012](#). Organisé par les services de loisirs nationaux des PSP, en association avec les Services d'imagerie du Chef du renseignement de la Défense, ce concours annuel encourage les militaires actifs et retraités, les employés du MDN et des FNP et leur famille à démontrer leur créativité et à exposer leur travail. Plus de 3200 photos ont été soumises par 500 amateurs et professionnels de la communauté militaire.

#### Ciné-Forces

En 2012, les services de loisirs des PSP, en collaboration avec Alliance Films, ont invité les membres de la communauté militaire de sept villes à l'échelle du Canada à s'inscrire à un concours afin de gagner une paire de billets pour les productions *Acts of Valor* et *Zero Dark Thirty*.



#### Juin est le mois des loisirs – édition 2012

Le Cpl Ottar et sa fille, Meghan, sont les heureux gagnants du concours et ils ont passé de belles vacances en septembre dans la région de la capitale nationale remplies d'activités récréatives.



### Services financiers du RARM



Les SF RARM ont été créés en 1969 comme une option d'assurance visant à compenser les lacunes relatives à la protection du revenu de remplacement offerte aux membres des FAC en cas d'invalidité ou de décès non attribuable au service militaire. Au fil des ans, les SF RARM ont connu une série d'améliorations visant à accroître le soutien offert au moyen d'une gamme élargie de produits financiers axés sur le service.

Avec des bureaux commodément situés dans les principales bases, escadres et unités à l'échelle du pays, les Services financiers du RARM (SF RARM) honorent, depuis 44 ans, leur engagement à améliorer le bien être financier des membres de la communauté militaire en leur offrant des solutions financières objectives et adaptées. Sa contribution à l'état de préparation et à l'efficacité opérationnelles générales des Forces armées canadiennes est possible grâce à l'amélioration des programmes, produits et services suivants :

#### Contributions financières à la communauté militaire

Fidèles à leur mandat, les SF RARM redistribuent leurs revenus à la communauté des FAC au moyen de contributions annuelles à plusieurs fonds et programmes de soutien qui s'adressent exclusivement aux militaires et visent en particulier le bien-être et le moral. Pour l'exercice 2012-2013, les membres de la communauté ont reçu plus de 3,3 M\$. Depuis 2002, le montant global des contributions a dépassé 53 M\$.

#### Service standardisé

Au fil des ans, les SF RARM ont atteint une standardisation unique de leurs procédures et de la prestation de leurs services, afin que tous les membres des FAC et leur famille puissent bénéficier du même niveau de service partout au Canada. Les membres ont ainsi l'assurance de voir leurs dossiers les suivre d'affectation en affectation sans interruption et sans qu'ils aient à faire une nouvelle inscription ou à effectuer de longues démarches administratives, ce qui améliore leur bien être financier tout en leur procurant la tranquillité d'esprit.

#### Planification financière

La gestion des finances personnelles, les REER, les CELI, la planification financière, la planification de la libération/transition et les produits de placement (par l'intermédiaire de FundEX Investments Inc.) figurent parmi l'éventail d'activités financières dont s'occupent les planificateurs financiers certifiés des SF RARM. C'est ainsi que 7 153 clients ont confié aux SF RARM la gestion de placements totalisant 232,2 M\$ en 2012-2013. Également, grâce au régime d'épargne retraite en ligne « autogéré » des FC (RER Collectif FC), les SF RARM ont retenu 3 379 clients ayant des actifs investis de plus de 117 M\$.

Les SF RARM prennent aussi très à cœur leur rôle d'éducateur financier, comme en attestent les 372 séances d'information données à 30 332 membres, sur une période de quatre mois, qui ont permis à des membres des FC de mieux comprendre les options et les implications financières de l'Indemnité de départ des Forces canadiennes (IDFC) modifiée.





## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Les mess

Tout au long de l'histoire du Canada, les Forces armées canadiennes ont utilisé les mess, qui s'inscrivent dans une riche tradition militaire, comme des lieux de rencontre favorisant l'esprit de corps et la camaraderie et qui sont essentiels à des forces armées efficaces et professionnelles. Les mess permettent à des militaires de tous rangs de connaître de façon plus personnelle leurs pairs et subalternes, de tisser des liens d'amitié et d'entretenir de meilleures relations de travail dans une atmosphère bienveillante.

À ce jour, les mess des FAC conservent un rôle fonctionnel de club social et de restauration et sont au cœur de la vie sociale des unités, des stations, des bases, des escadres et des navires.

Un mess est une installation qui permet à l'organisation de disposer de l'espace nécessaire pour ses activités; il peut comprendre un carré des officiers ou une salle à manger, un bar ou un foyer, un salon, une salle de conférence, une salle de jeux, une salle de télévision, un café Internet et d'autres pièces communes.

Les mess organisent pour leurs membres des activités telles que des réceptions officielles et plusieurs types d'activités de divertissement. Si le mess est disponible, les membres ont la possibilité de le réserver pour une réception privée.

Plus de 200 mess de la Force régulière et de la Force de réserve ont reçu des fonds des BNP pour financer des activités de divertissement, l'exploitation de bars et la tenue d'activités spéciales.



**Bar principal au mess des officiers à La Citadelle de Québec**



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Journaux des Forces canadiennes

#### [Les journaux des FC en évolution]



Plus de 250 000 lecteurs de 17 localités comptent sur les [journaux des Forces canadiennes](#) pour s'informer des opérations locales, des programmes de bien-être et de maintien du moral et de l'ensemble de la communauté. Ces journaux sont votre source d'information. Ensemble, leur diffusion atteint au total 85 000 exemplaires par numéro. Le personnel des journaux organise également d'autres activités dans le cadre des programmes de bien-être et de maintien du moral, qui vont des concours de coloriage pour les enfants à la publication de guides de bienvenue dans les communautés.



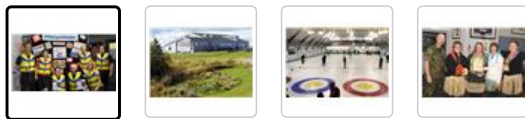
#### **Le journal Adsum de la garnison Valcartier fait la UNE!**

Le journal Adsum a été proclamé « Meilleur journal de base des FC 2013 » par la Canadian Community Newspaper Association. Ce bimensuel distribué à plus de 5,500 exemplaires dans la région de l'Est du Québec, rejoint la communauté militaire depuis 1972.



### Activités d'intérêt particulier

D'un bout à l'autre du pays, les bases et escadres des Forces armées canadiennes exploitent, pour les militaires et leur famille, des terrains de golf, des clubs de curling, des marinas, des clubs d'équitation et des lieux d'hébergement et de vacances. Ces installations sont utilisées par les militaires et leur famille, les membres retraités et leur famille ainsi que divers groupes ou particuliers ayant des liens étroits avec la communauté militaire. En juillet 2012, les terrains de golf des Forces armées canadiennes ont participé à la campagne « J'amène un enfant au terrain de golf ». Initiative de l'Association nationale des propriétaires de terrains de golf qui encourage familles et jeunes à jouer au golf, cette campagne pancanadienne d'une durée d'une semaine vous montre comment il est facile d'améliorer tant votre pointage que vos relations avec vos enfants sur le terrain de golf. Outre des parties de golf gratuites, de nombreux terrains des FAC ont offert d'autres programmes, comme des cliniques de golf pour les jeunes, des balles d'exercice gratuites, la location sans frais de bâtons de golf pour les jeunes et l'organisation de tournois parents-enfants.



**Le personnel des PSP à Gander célèbre en grand la Journée nationale des gilets de sauvetage**

En mai 2012, vêtus de leurs gilets aux couleurs vives, les membres du personnel des PSP ont arrêté la circulation pour distribuer de l'information sur les gilets de sauvetage et la sécurité nautique en vue de la Semaine nationale de la sécurité nautique.



## Programme de sports des Forces canadiennes



Le **programme de sports des FC** joue un rôle primordial dans la promotion de la condition physique et de la santé au sein de la communauté militaire. Les sports incitent les membres des Forces armées canadiennes à améliorer leur condition physique, perfectionnent leurs qualités de chef et leur discipline personnelle, et favorisent l'esprit d'équipe, la loyauté et l'engagement. Le programme de sports des FC compte deux principaux sous-groupes : les programmes intra-muros et extra-muros. Dans chaque base, escadre et unité, des athlètes de tous les calibres participent à des compétitions intra-muros (entre sections ou entre unités) ou locales. Les compétitions extra-muros comprennent les compétitions entre bases et les compétitions régionales, nationales et internationales des FC.

Les bases des Forces armées canadiennes se font la lutte dans cinq régions géographiques pour déterminer qui participera aux championnats nationaux des Forces canadiennes. Actuellement, des championnats nationaux ont lieu pour les sports suivants : le badminton, le hockey-balle, le basketball, le golf, le hockey (masculin, féminin et vétérans), la course, la balle lente (hommes et femmes), le soccer (masculin et féminin), le squash, la natation, le taekwondo, le triathlon et le volleyball (masculin et féminin).

Les PSP sont responsables de l'exécution et du soutien du programme de sports des Forces canadiennes. Pour ce faire, ils fournissent du financement, des installations, des entraîneurs, des arbitres et des instructeurs et des membres de leur personnel des PSP.

### Le programme de sports nationaux

Cette année, le programme de sports nationaux des Forces canadiennes a remporté beaucoup de succès, avec des effectifs complets dans toutes les compétitions en équipes et une participation maximale aux événements individuels, comme le badminton, le squash, la course et le golf. Outre les trophées des championnats, ont aussi été décernés le Prix du meilleur esprit sportif et le Prix du dévouement aux sports des Forces canadiennes. Ce dernier prix est l'un des plus prestigieux qui soient remis aux championnats nationaux des Forces canadiennes. Il est remis à un athlète, un entraîneur, un soigneur ou un officiel qui a le mieux illustré les qualités de dévouement et de soutien au programme des sports nationaux des Forces canadiennes durant sa carrière au sein des FAC, en faisant la promotion des sports et en faisant preuve d'engagement envers la communauté.

	<b>CHAMPIONNATS NATIONAUX DES FC DE 2012</b>	<b>DÉVOUEMENT AUX SPORTS DES FC</b>	
<b>Badminton</b>	Région du Québec	Matc Donna Sims	
<b>Hockey-balle</b>	BFC Valcartier	Adj Brad Larocque	
<b>Basketball</b>	BFC Halifax	Adj Eric LeClair	
<b>Gold</b>	Maj Paul Ridyard Capt Katherine Gelinas	Sgt Tom Cameron	
<b>Hockey masculin</b>	BFC Valcartier	Ltv Chuck Dufton	
<b>Hockey des vétérans</b>	12e Escadre Shearwater	Adjum Jimmy Butters	
<b>Hockey féminin</b>	14e Escadre Greenwood	Adjum Eric Bouffard	
<b>Course</b>		Cpl Carl Boissy	
	<b>ÉPREUVE OUVERTE</b>	<b>ÉPREUVES « MAÎTRES »</b>	<b>ÉPREUVE « SENIOR »</b>
<b>Course de 5 km</b>	Lt Ryan McKenzie Capt Georgette Mink	Sgt Yanick Vézina Cpl Cynthia Wilkinson	Maj Mike Day Captc Sandra MacLeod
<b>Course de 10 km</b>	Lt Craig Fettes Mat 1 Emily Hamilton	Capt J. Parra-Martinez Matc Kimberly Chaisson	PM 2 Brian McBarron Sgt Lise Béland
<b>Demi-marathon</b>	Capt Joel Maley Slt Celine Best	Adjum André Dugal Lt Kristine Self	Capt Michael Ouellet Cpl Alice Lee Simms
<b>Marathon</b>	Capt Mike Mueller Maj Dennene Huntley	PM 2 Howard Manderson	PM 1 Francis Lauzier
<b>Balle lente masculine</b>	14e Escadre Greenwood	Sgt Gord Matheson	
<b>Balle lente féminine</b>	4e Escadre Cold Lake	Cpl Tammie Cleary	
<b>Soccer masculin</b>	BFC Petawawa	MR Keven Phinney	
<b>Soccer féminin</b>	Équipe des étoiles de l'Atlantique	Adjum Aret Akcakiryar	
<b>Squash (en équipes)</b>	Région du Québec	Ltv Karl Hoener	

Sur la scène internationale, les Forces armées canadiennes ont aussi participé à des compétitions sportives en tant que membre du Conseil international du sport militaire (CISM), une organisation internationale de sports militaires à laquelle adhèrent 133 pays. Le CISM organise chaque année les Jeux mondiaux militaires. En 2012, le Canada a participé aux épreuves de basketball, d'escrime, de golf, de course, de voile, de tir, de soccer, de natation, de taekwondo, de triathlon et de volleyball. En outre, des athlètes des Forces armées canadiennes représentent aussi le pays au niveau international dans le cadre des compétitions sportives civiles.

**CHAMPIONNAT NATIONAL DE TAEKWONDO DE 2012**

**Or - épreuves féminines - poids Fin** Mat 3 Yvette Yong  
**Or - épreuves masculines - poids léger** Sdt Maxime Potvin  
**Or - épreuves féminines - poids moyen** Élof Jasmine Vokey  
**Bronze - épreuves masculines - poids léger** Sdt Matthew Stewart

**CHAMPIONNATS MONDIAUX DE TAEKWONDO DU CISM 2012 – HO CHI MINH, VIETNAM**

**Argent - compétition individuelle technique** Mat 3 Yvette Yong  
**Titre de championne du Championnat mondial militaire de taekwondo - moins de 46 kg** Mat 3 Yvette Yong  
**Bronze - moins de 74 kg** Sdt Maxime Potvin  
**Bronze - moins de 73 kg** Élof Jasmine Vokey

**CHAMPIONNATS MONDIAUX DE GOLF DU CISM 2012 – JACKSONVILLE, FLORIDA USA**

**Médaille de bronze - épreuve masculine sénior** Sgt Thomas Cameron  
**Médaille d'or - épreuve masculine sénior** Adjud Tony Stuckless  
**Médaille de bronze - équipe masculine** Adjud Tony Stuckless  
 Sgt Thomas Cameron  
 SLt Richard Lim  
 Capt Wayne O'Donnell  
 Maj Paul Ridyard  
 Maj Cameron Ridyard  
**Argent - équipe féminine** Cplc Carla Escobar  
 Capt Karyne Gelinas  
**Prix de l'esprit sportif** Équipe Canada

**CHAMPIONNATS MONDIAUX DE TIR 2012 DU CISM – GUANGZHOU, CHINA**

**Argent - pistolet, 25 m** Cplc Patricia Boulay

**Cérémonie du mérite sportif des FC**

La saison s'est terminée avec la Cérémonie du mérite sportif des Forces canadiennes annuelle, qui rend hommage aux membres des FC qui ont fait preuve d'excellence dans les sports et se sont distingués comme athlètes, entraîneurs et officiels.



**Championnats mondiaux de taekwondo du CISM 2012 – Ho Chi Minh, Vietnam**



## Programmes de santé et de conditionnement physique

### [Le conditionnement physique en évolution]



#### La Direction du conditionnement physique des PSP lance le programme FORCE

L'année a été particulièrement chargée pour le personnel de la Direction du conditionnement physique des PSP, avec le lancement de la nouvelle approche relative au conditionnement physique des militaires, le [programme FORCE](#). Ce nouveau programme comporte deux volets principaux : le nouveau test de la condition physique, appelé l'évaluation FORCE, et le programme d'entraînement FORCE, accessible au site [www.cphysd.ca](http://www.cphysd.ca).

Après des années de dur labeur accompli par l'équipe de recherche en performance humaine des PSP sur les capacités humaines, le dévoilement du nouveau programme a véritablement été un effort d'équipe. Tout au long de l'exercice 2011-2012, des membres du personnel du conditionnement physique des PSP des quatre coins du pays ont pris part aux activités d'élaboration scientifique et de peaufinage des nouvelles normes de condition physique. Quelque 80 membres du personnel du conditionnement physique d'un bout à l'autre du pays ont travaillé avec l'équipe de la performance humaine et ont mené des recherches avec plus de 1 500 hommes et femmes des FAC de tous âges et conditions physiques. On s'est ainsi assuré que les normes du test soient précisément adaptées aux exigences physiques des opérations des Forces armées canadiennes.

Des membres du personnel des services de la traduction, des communications et des affaires publiques des FAC ont également contribué au succès du programme en mars 2013. Au quartier général des SBMFC, à Ottawa, des dizaines de membres du personnel des SBMFC se sont aussi portés volontaires pour appuyer les travaux de recherche du programme FORCE en étant des sujets aux tests d'évaluation.

Dès le lancement officiel de FORCE le 1er avril 2013, le nouveau programme de conditionnement physique était en bonne position pour connaître un franc succès. En effet, plus de 20 000 membres se sont inscrits à [www.cphysd.ca](http://www.cphysd.ca) et, le site Web a été consulté plus de 27 000 fois au fur et à mesure que le programme devenait mieux connu.



**Forces à l'entraînement : un changement de culture à Halifax**

En octobre 2012, le Cam Gardam a lancé une importante campagne de conditionnement physique en présence de 300 dirigeants de la Marine au Fleet Fitness and Sports Centre de Halifax.



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Perspectives de carrière

Les programmes et les activités des BNP offrent d'importantes possibilités d'emploi dans les bases, les escadres et les unités au Canada, aux États-Unis et à l'étranger. Une grande partie notre effectif du Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes se compose de conjoint de militaires, de membres de familles et de militaires libérés.

Pour en savoir plus sur nos occasions d'emploi, visitez la page [Carrières](#) de notre site Web ou communiquez avec nous à l'adresse [recruiting@cfpsa.com](mailto:recruiting@cfpsa.com).



### Les employés de l'Épicerie à Valcartier reçoivent des prix de long service

Sylvie Lefebvre, gérante de l'épicerie; Pierrette Levesque, surveillante du magasin, 25 années; Johanne Bilodeau, caissière-chef, 30 années; Jean Lacasse, gestionnaire national, Exploitation des dépanneurs.



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Composition du conseil des BNP

Le conseil des BNP\* assure la direction stratégique générale de toutes les activités associées aux fonds non publics. Le conseil assure la surveillance de l'administration financière des activités des BNP, approuve les politiques régissant les activités des BNP et établit les politiques d'orientation du Fonds central des Forces canadiennes.

#### PRÉSIDENT (à compter d'octobre 2012)

Général Tom Lawson      Chef d'état-major de la défense

#### PRÉSIDENT (avant octobre 2012)

Général Walter Natynczyk      Chef d'état-major de la défense

#### MEMBRES

Vice-amiral Bruce Donaldson	Vice-chef d'état-major de la défense
Vice-amiral Paul Maddison	Commandant de la Marine royale canadienne
Lieutenant-général Peter Devlin	Commandant de l'Armée canadienne
Lieutenant-général Yvan Blondin	Commandant de l'Aviation royale canadienne
Major-général David Millar	Chef du personnel militaire
Major-général Robert Bertrand	Représentant du sous-ministre adjoint (Finances et Services du Ministère)
Contre-amiral Jennifer Bennett	Chef – Réserve et cadets
Premier Maître de 1re classe Robert Cléroux	Adjudant-chef des Forces canadiennes
CAM (ret) Bryn Weadon	Membre à la retraite des FC

#### PARTICIPANTS PERMANENTS

M. Greg Jarvis	Chef – Service d'examen
Major-général Blaise Cathcart	Juge-avocat général
Commodore Mark Watson	Directeur général – Services de bien-être et moral

#### MEMBRES D'OFFICE

Adjudant-chef Guy Janssens	Chef d'état-major de la défense – Adjudant-chef du commandement
Premier maître de 1re classe Tom Riefesel	Chef d'état-major de la Marine – Premier maître du commandement
Adjudant-chef Michael Hornbrook	Chef d'état-major de l'Armée – Adjudant-chef du commandement
Adjudant-chef Kevin West	Chef d'état-major de la Force aérienne – Adjudant-chef du commandement
Adjudant-chef Andy Dalcourt	Chef du personnel militaire – Adjudant-chef du commandement
Adjudant-chef Kent Griffiths	Chef – Réserve et cadets – Adjudant-chef

#### SECRÉTAIRE

M. David Connors      Secrétariat et services organisationnels  
Services de bien-être et moral des Forces canadiennes

---

\*La composition du conseil des BNP a évolué au cours de l'exercice et est susceptible de changer à nouveau.





## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Aperçu des comités des BNP

#### Comité de placements

Ce comité surveille le portefeuille de placements du Fonds central des Forces canadiennes (FCFC) et du fonds distinct des SF RARM et donne des avis au sujet de la politique de placement et du rendement des placements. Le comité se réunit habituellement chaque trimestre. Sa composition durant l'exercice était la suivante :

- D. Langton, DGSBM associé (président);
- A. Bouchard, Président des SF RARM (avant octobre 2012);
- S. Tang-Jassemi, CSF;
- R. Smith, membre externe (avant décembre 2012);
- M. St-Jean, membre externe (depuis décembre 2012);
- R. Hart (secrétaire).

#### Comité du régime de retraite

Ce comité est responsable de la gouvernance et des décisions de placement concernant le régime de retraite du Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes. Sa composition durant l'exercice était la suivante:

- D. Langton, DGSBM associé (président);
- G. Champagne, vice-présidente des RH (depuis juillet 2012);
- S. Fleming, vice-présidente des RH (avant juin 2012);
- R. Helgason, CPSP (avant octobre 2012);
- S. Tang-Jassemi, CSF;
- P. Marcus, président intérimaire des SF RARM (depuis octobre 2012);
- A. Bouchard, président des SF RARM (avant octobre 2012);
- G. Mahon, président de CANEX/NATEX (avant octobre 2012);
- B. Pickard, chef des services de l'information (depuis juin 2012);
- J. Gibson (secrétaire exécutive);
- E.-L. Flynn;
- D. Latulippe;
- J. Daoust.

#### Comité de la vérification

Le Chef – Service d'examen relève du chef d'état-major de la défense en ce qui concerne la vérification et l'évaluation des programmes, des activités et des états financiers des BNP. Le comité de la vérification des BNP assume des fonctions de gestion des risques, de contrôle et de responsabilisation des BNP. Il a aussi le pouvoir d'ordonner la vérification de toute activité des BNP, au besoin. Sa composition durant l'exercice était la suivante :

- M. Jeffery (président à compter d'août 2012);
- P. Martin (président avant août 2012);
- D. Rattray (avant juillet 2012);
- K. Pennie;
- J. R. Sellar (depuis décembre 2012);
- Adjuc M. Dion;
- G. Jarvis (membre d'office);
- Cmdre M.B. Watson (membre d'office).

#### Comité exécutif du Fonds Appuyons nos troupes

Le comité exécutif du Fonds Appuyons nos troupes a été mis sur pied pour conseiller et guider le chef d'état-major de la défense et le directeur général – Services de bien-être et moral afin d'élaborer des stratégies liées au financement et à la durabilité du Fonds, d'appuyer l'établissement de partenariats stratégiques clés et d'évaluer les propositions de financement présentées par des tiers.

La composition actuelle du comité exécutif, présidé par le directeur général – Services de bien-être et moral, est la suivante :

- M. John de Hooge, chef du service d'incendie de la Ville d'Ottawa, qui joue un rôle actif dans sa communauté en siégeant à divers conseils et comités;
- Mme Gaynor Jackson, directrice générale du Centre de ressources pour les familles des militaires à la BFC Esquimalt, qui a une grande expérience de la prestation du soutien aux familles des militaires;
- M. Max Keeping, membre de longue date du milieu canadien de la radiodiffusion et ambassadeur distingué de nombreuses organisations philanthropiques de la région métropolitaine d'Ottawa;

## Aperçu des comités des BNP

- le lieutenant-général William Leach (retraité), qui met généreusement son temps et son expérience au service de nombreuses fondations et institutions offrant du soutien aux militaires actifs et libérés;
- M. Dave Ready, conseiller chevronné en matière de marketing philanthropique et stratégique;
- M. Dave Smith, philanthrope et restaurateur, canadien qui a reçu de nombreuses décorations;
- le contre-amiral Bryn Weadon (retraité) qui, depuis sa retraite des Forces armées canadiennes, offre des conseils d'ordre financier et logistique à plusieurs organismes bénévoles.

Bien que Mme Leslie Natynczyk, nommée championne des programmes de bien-être et de maintien du moral dans les Forces armées canadiennes, ne siège pas officiellement au comité exécutif, elle a fourni un soutien inestimable au Fonds Appuyons nos troupes.



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Finances - Faits saillants

Depuis le lancement du relevé de compte consolidé des Fonds non publics (FNP) en novembre 2011, il y a maintenant plus de 35 500 relevés mensuels qui sont produits électroniquement, ce qui améliore de beaucoup l'expérience de l'acheteur des BNP.

Pour améliorer la connaissance des BNP et s'assurer que les personnes à qui sont confiées des responsabilités financières relatives aux BNP reçoivent l'information et la formation nécessaires, deux cours de certification en ligne des BNP ont été élaborés en collaboration avec le gestionnaire de la formation des SBMFC. Au cours de l'exercice 2012-2013, 3 187 personnes ont suivi avec succès le Cours sur la délégation des pouvoirs financiers et la passation de marchés des Biens non publics et 1 933 personnes ont suivi avec succès le Cours sur les principes fondamentaux des Biens non publics.

En collaboration avec la Direction de l'histoire et du patrimoine, on a publié le Guide de référence des musées – Instructions permanentes d'opération des BNP pour aider les musées des Forces armées canadiennes. Ce guide permettra d'améliorer l'exploitation des musées des FAC.



## Rapport annuel des BNP de 2012-2013

### Sommaire financier

#### SANTÉ FINANCIÈRE (en milliers de dollars)

#### POINTS SAILLANTS

##### CANEX

	Au 31 mars 2013	Au 31 mars 2012		AF 2012-2013	AF 2011-2012
Actif	81 496	83 872	Ventes	132 187	135 321
Passif	31 051	32 176	Bénéfice d'exploitation	2 945	1 489
Valeur nette	50 445	51 696	Contribution au FCFC	3 707	3 969
			Bénéfice (perte) net	(762)	(2 480)

##### FONDS CENTRAL DES FORCES CANADIENNES

	Au 31 mars 2013	Au 31 mars 2012		AF 2012-2013	AF 2011-2012
Actif	271 151	272 717	Revenus	13 758	6 220
Passif	147 556	147 407	Frais d'exploitation	15 473	10 932
Valeur nette	123 595	125 310	Bénéfice (perte) net	(1 715)	(4 712)

##### SERVICES DE SOUTIEN AU PERSONNEL ET AUX FAMILLES DES FORCES CANADIENNES

	Au 31 mars 2013	Au 31 mars 2012		AF 2012-2013	AF 2011-2012
Actif	20 444	7 299	Revenus	18 955	18 198
Passif	16 630	8 411	Frais d'exploitation	18 771	18 037
Valeur nette	3 814	(1 112)	Bénéfice (perte) net	184	161

##### CAISSE D'ASSISTANCE AU PERSONNEL DES FORCES CANADIENNES

	Au 31 déc. 2012	Au 31 déc. 2011		AF 2012	AF 2011
Actif	16 604	16 586	Revenus	986	1 066
Passif	43	53	Frais d'exploitation	957	954
Valeur nette	16 561	16 533	Bénéfice (perte) net	29	112

##### SERVICES FINANCIERS DU RARM

	Au 31 déc. 2012	Au 31 déc. 2011		AF 2012	AF 2011
Actif (fonds distincts)	315 982	292 606	Revenus	90 456	76 956
Passif	3 496	12 564	Frais d'exploitation	54 562	86 236
Valeur nette	312 486	280 042	Contribution au FCFC	3 450	3 498
			Bénéfice (perte) net	32 444	(12 778)

##### FONDS DES BASES / ESCADRES / UNITÉS

	Au 31 mars 2013	Au 31 mars 2012		AF 2012-2013	AF 2011-2012
Actif	115 295	114 798	Revenus	78 512	77 128
Passif	36 668	39 267	Frais d'exploitation	72 952	72 960
Valeur nette	78 627	75 531	Bénéfice (perte) net	5 560	4 168

##### MESS DES FORCES CANADIENNES

	Au 31 mars 2013	Au 31 mars 2012		AF 2012-2013	AF 2011-2012
Actif	26 639	25 794	Revenus	31 699	32 662
Passif	1 866	1 900	Frais d'exploitation	30 800	31 547
Valeur nette	24 773	23 894	Bénéfice (perte) net	899	1 115

##### UNITÉS DE LA RÉSERVE

	Au 31 mars 2013	Au 31 mars 2012		AF 2012-2013	AF 2011-2012
Actif	2 186	1 830	Revenus	1 556	1 456
Passif	461	407	Frais d'exploitation	1 463	1 342
Valeur nette	1 725	1 423	Bénéfice (perte) net	93	114